

Treaty Actions Taken by Canada in 2018



Mesures prises par le Canada en matière de traités en 2018

compiled by / préparé par

GARY LUTON

I BILATERAL

Argentina

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Argentine Republic on Mutual Assistance in Customs Matters

Signed: Buenos Aires, 15 May 2017

Entered into force: 29 March 2018

CTS: 2018/6

Barbados

Agreement between the Government of Canada and the Government of Barbados on Air Transport

Signed: Bridgetown, 9 May 2017

Entered into force: 22 October 2018

CTS: 2018/23

Gary Luton is the Director of the Treaty Law Division in the Legal Affairs Bureau of Global Affairs Canada. / Gary Luton est le directeur de la Direction du droit des traités au sein de la Direction générale des affaires juridiques d'Affaires mondiales Canada (info.jli@international.gc.ca).

The Treaty Law Division of Global Affairs Canada is part of the Department's Legal Affairs Bureau. The Division is responsible for providing legal advice to the federal government on international treaty law and for arrangements not intended to give rise to binding obligations. It is also responsible for procedures related to the making of treaties. This requires ensuring that the form and substance of international agreements into which Canada may enter conform to international law and Canadian practice. The Division is also responsible for the preparation of formal instruments relating to the signature and ratification of international treaties by the Government of Canada. The Treaty Law Division maintains the original text or a certified copy of treaties signed by Canada and publishes on an annual basis in the Canada Treaty Series (CTS) the texts of agreements that have come into force for Canada. This information is available at <http://www.treaty-accord.gc.ca>. / La Direction du droit des traités d'Affaires mondiales Canada fait partie de la Direction générale des affaires juridiques du Ministère. Elle est chargée de fournir des conseils juridiques au gouvernement fédéral concernant le droit international des traités ainsi que les instruments n'ayant pas pour objet de créer des obligations contraignantes. Elle est également responsable de la procédure liée à la conclusion des traités, et doit notamment s'assurer que la forme et le fond des accords internationaux qui pourraient être conclus par le Canada sont conformes au droit international et à la pratique canadienne. La Direction du droit des traités s'occupe en outre

Ecuador

Agreement on Air Transport between the Government of Canada and the Government of the Republic of Ecuador

Signed: Ottawa, 8 June 2016

Entered into force: 13 February 2018

CTS: 2018/4

El Salvador

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of El Salvador on Air Transport

Signed: Ottawa, 4 October 2018

European Union

Agreement between Canada and the European Union on Security Procedures for Exchanging and Protecting Classified Information

Signed: Brussels, 4 December 2017

Entered into force: 1 June 2018

CTS: 2018/19

Grenada

Agreement between Canada and Grenada for the Exchange of Information on Tax Matters

Signed: St. George's, 14 July 2017

Entered into force: 19 June 2018

CTS: 2018/14

Honduras

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Honduras on Air Transport

Signed: Ottawa, 11 December 2018 and Tegucigalpa, 20 December 2018

Israel

Protocol Amending the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel

Signed: Montreal, 28 May 2018

Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica on Air Transport

Signed: Kingston, 20 December 2016

Entered into force: 17 July 2018

CTS: 2018/15

Japan

Agreement between the Government of Canada and the Government of Japan concerning Reciprocal Provision of Supplies and Services between the Canadian Armed Forces and the Self-Defense Forces of Japan

Signed: Toronto, 21 April 2018

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of Japan Constituting an Agreement Concerning Motor Vehicle Standards and Regulations

Signed: Ottawa, 29 November 2018

Kosovo

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Kosovo for the Promotion and Protection of Investments

Signed: Toronto, 6 March 2018

Entered into force: 19 December 2018

CTS: 2018/18

Kuwait

Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Kuwait on Air Transport

Signed: Kuwait City, 8 August 2018

Mexico

Protocol Amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Mexican States on Air Transport of 18 February 2014

Signed: Mexico City, 29 June 2017

Entered into force: 27 July 2018

CTS: 2018/12

de la préparation des instruments officiels se rapportant à la signature et à la ratification des traités internationaux par le gouvernement du Canada. La Direction du droit des traités conserve le texte original ou une copie certifiée des traités signés par le Canada, et elle publie chaque année dans le Recueil des traités du Canada (RTC) les textes des accords qui sont entrés en vigueur pour le Canada. Cette information est disponible sur <<http://www.treaty-accord.gc.ca>>.

Moldova

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Moldova for the Promotion and Protection of Investments

Signed: Ottawa, 12 June 2018

Serbia

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Serbia on Air Transport

Signed: Belgrade, 21 May 2018

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy

Signed: Ottawa, 2 November 2018

United States of America

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concluding Amendments to the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Pacific Coast Albacore Tuna Vessels and Port Privileges

Signed: Ottawa, 22 and 24 May 2018

Provisionally Applied: 24 May 2018

Entered into force: 29 May 2018

CTS: 2018/8

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement Amending Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Pacific Salmon done at Ottawa on 28 January 1985, as amended

Signed: Ottawa, 27 November and 19 December 2018

Entered into force: 19 December 2018

CTS: 2018/20

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Relating to

Annex IV of the Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning Pacific Salmon

Signed: Washington, 23 December 2008

Entered into force: 1 January 2009

Terminated: 31 December 2018

CTS: 2009/7

World Intellectual Property Organization

Agreement between the Government of Canada and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization in Relation to the Functioning of the Canadian Commissioner of Patents as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty

Signed: Geneva, 28 September 2018

Entered into force: 28 December 2018

CTS: 2018/17

II MULTILATERAL

Arctic

Agreement on Enhancing International Arctic Scientific Cooperation, Fairbanks, 11 May 2017

Ratified by Canada: 23 April 2018

Entered into force: 23 May 2018

Entered into force for Canada: 23 May 2018

CTS: 2018/7

Education

Convention on the Recognition of Qualifications Concerning Higher Education in the European Region, Lisbon, 11 April 1997

Signed by Canada: 4 November 1997

Entered into force: 1 February 1999

Ratified by Canada: 13 June 2018

Entered into force for Canada: 1 August 2018

CTS: 2018/13

Environment

Amendment to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, Sofia, 27 February 2001

Entered into force: 26 August 2014

Ratified by Canada: 26 April 2018

Entered into force for Canada: 25 July 2018

CTS: 2018/10

Amendment to the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, Cavtat, 4 April 2004
Entered into force: 23 October 2017
Ratified by Canada: 26 April 2018
Entered into force for Canada: 25 July 2018
 CTS: 2018/11

Agreement on Environmental Cooperation among the Governments of Canada, the United Mexican States, and the United States of America, Mexico City, 30 November 2018, Washington, 11 December 2018 and Ottawa, 18 December 2018
Signed by Canada: 18 December 2018

Finance

Articles of Agreement of the Asian Infrastructure Investment Bank, Beijing, 29 June 2015
Entered into force: 25 December 2015
Accession by Canada: 19 March 2018
Entered into force for Canada: 19 March 2018
 CTS: 2018/21

Fisheries

Agreement to Prevent Unregulated High Seas Fisheries in the Central Arctic Ocean, Ilulissat, 3 October 2018
Signed by Canada: 3 October 2018

Labour

Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively, Geneva, 1 July 1949
Entered into force: 18 July 1951
Ratified by Canada: 14 June 2017
Entered into force for Canada: 14 June 2018
 CTS: 2018/9

Narcotics

Amendments to Annex I of the International Convention against Doping in Sport, Paris, 24 September 2017
Entered into force: 1 January 2018
Entered into force for Canada: 1 January 2018
 CTS: 2018/22

Navigation

Amendments to Annexes I, II, IV and V of the Protocol of 1978 Relating to the International Convention for the Prevention of

Pollution from Ships, 1973, Geneva, 15 May 2015
Entered into force: 1 January 2017
Entered into force for Canada: 1 January 2018
 CTS: 2018/2

Amendment Adding Chapter XIV to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, Geneva, 21 November 2014
Entered into force: 1 January 2017
Entered into force for Canada: 8 February 2018
 CTS: 2018/3

Patents

Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs, Geneva, 2 July 1999
Entered into force: 23 December 2003
Accession by Canada: 16 July 2018
Entered into force for Canada: 5 November 2018
 CTS: 2018/16

Pollution

Protocol to the Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-Level Ozone, Geneva, 13 November 1979 and Gothenburg, 30 November 1999
Entered into force: 17 May 2005
Ratified by Canada: 28 November 2017
Entered into force for Canada: 26 February 2018
 CTS: 2018/5

Trade

Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, Santiago, 8 March 2018
Signed by Canada: 8 March 2018
Ratified by Canada: 29 October 2018

Protocol to the 2007 World Wine Trade Group Agreement on Requirements for Wine Labelling Concerning Alcohol Tolerance, Vintage, Variety, and Wine Regions, Brussels, 22 March 2013
Entered into force: 1 November 2013
Consent by Canada to be bound: 9 November 2018

Protocol replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States, Buenos Aires, 30 November 2018

Signed by Canada: 30 November 2018

Related Binding Instruments to the Protocol Replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, Buenos Aires, 30 November 2018

Signed by Canada: 30 November 2018

I BILATÉRALES

Argentine

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République argentine concernant l'assistance mutuelle en matière douanière

Signé: le 15 mai 2017 à Buenos Aires

Entré en vigueur: le 29 mars 2018

RTC: 2018/6

Barbade

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Barbade

Signé: le 9 mai 2017 à Bridgetown

Entré en vigueur: le 22 octobre 2018

RTC: 2018/23

Équateur

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Équateur

Signé: le 8 juin 2016 à Ottawa

Entré en vigueur: le 13 février 2018

RTC: 2018/4

États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concluant les amendements au Traité entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant les thoniers (thon blanc) du Pacifique et leurs privilèges portuaires

Signé: les 22 et 24 mai 2018 à Ottawa

Appliqué à titre provisoire: le 24 mai 2018

Entré en vigueur: le 29 mai 2018

RTC: 2018/8

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord amendement l'Annexe IV du Traité entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique, fait à Ottawa le 28 janvier 1985, tel que modifié

Signé: le 27 novembre 2018 et le 19 décembre 2018 à Ottawa

Entré en vigueur: le 19 décembre 2018

RTC: 2018/20

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'Annexe IV du Traité entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique

Signé: le 23 décembre 2008 à Washington

Entré en vigueur: le 1^{er} janvier 2009

Pris fin: le 31 décembre 2018

RTC: 2009/7

Grenade

Accord entre le Canada et la Grenade sur l'échange de renseignements en matière fiscale

Signé: le 14 juillet 2017 à Saint-Georges

Entré en vigueur: le 19 juin 2018

RTC: 2018/14

Honduras

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Honduras

Signé: le 11 décembre 2018 à Ottawa et le 20 décembre 2018 à Tegucigalpa

Israël

Protocole portant amendement de l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël

Signé: le 28 mai 2018 à Montréal

Jamaïque

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Jamaïque

Signé: le 20 décembre 2016 à Kingston

Entré en vigueur: le 17 juillet 2018

RTC: 2018/15

Japon

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon concernant la fourniture réciproque d'approvisionnement et de services par les Forces armées canadiennes et les Forces japonaises d'autodéfense

Signé: le 21 avril 2018 à Toronto

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon constituant un accord sur les normes et règlements visant les véhicules automobiles

Signé: le 29 novembre 2018 à Ottawa

Kosovo

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Kosovo concernant la promotion et la protection des investissements

Signé: le 6 mars 2018 à Toronto

Entré en vigueur: le 19 décembre 2018

RTC: 2018/18

Koweït

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État du Koweït

Signé: le 1^{er} août 2018 à Koweït

Mexique

Protocole amendant l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique sur le transport aérien du 18 février 2014

Signé: le 29 juin 2017 à Mexico

Entré en vigueur: le 27 juillet 2017

RTC: 2018/12

Moldova

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de

Moldova concernant la promotion et la protection des investissements

Signé: le 12 juin 2018 à Ottawa

Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Bureau international de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle concernant les fonctions du Commissaire aux brevets du Canada en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international au titre du traité de coopération en matière de brevets

Signé: le 28 septembre 2018 à Genève

Entré en vigueur: le 28 décembre 2018

RTC: 2018/17

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en matière d'utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire

Signé: le 2 novembre 2018 à Ottawa

Salvador

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Salvador

Signé: le 4 octobre 2018 à Ottawa

Serbie

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Serbie

Signé: le 21 mai 2018 à Belgrade

Union européenne

Accord entre le Canada et l'Union européenne sur les procédures de sécurité pour l'échange et la protection d'informations classifiées

Signé: le 4 décembre 2017 à Bruxelles

Entré en vigueur: le 1^{er} juin 2018

RTC: 2018/19

II MULTILATÉRALES

Artique

Accord sur le renforcement de la coopération scientifique internationale dans l'Arctique, Fairbanks, le 11 mai 2017

Ratifié par le Canada: le 23 avril 2018

Entré en vigueur: le 23 mai 2018

Entré en vigueur pour le Canada: le 23 mai 2018

RTC: 2018/7

Brevets

Acte de Genève de l'Arrangement de la Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, Genève, le 2 juillet 1999

Entré en vigueur: le 23 décembre 2003

Adhésion par le Canada: le 16 juillet 2018

Entré en vigueur pour le Canada: le 5 novembre 2018

RTC: 2018/16

Commerce

Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, Santiago, le 8 mars 2018

Signé par le Canada: le 8 mars 2018

Ratifié par le Canada: le 29 octobre 2018

Protocole relatif à l'Accord de 2007 sur les exigences en matière d'étiquetage des vins du Groupe mondial du commerce du vin concernant la marge de tolérance applicable à l'alcool, les millésimes, les cépages et les régions viticoles, Bruxelles, le 22 mars 2013

Entré en vigueur: le 1^{er} novembre 2013

Adhésion par le Canada: le 9 novembre 2018

Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, Buenos Aires, le 30 novembre 2018

Signé par le Canada: le 30 novembre 2018

Instruments contraignants connexes au Protocole visant à remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain par l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, Buenos Aires, le 30 novembre 2018

Signés par le Canada: le 30 novembre 2018

Éducation

Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne, Lisbonne, le 11 avril 1997

Signée par le Canada: le 4 novembre 1997

Entrée en vigueur: le 1^{er} février 1999

Ratifiée par le Canada: le 13 juin 2018

Entrée en vigueur pour le Canada: le 1^{er} août 2018

RTC: 2018/13

Environnement

Amendement à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, Sofia, le 27 février 2001

Entré en vigueur: le 26 août 2014

Ratifié par le Canada: le 26 avril 2018

Entré en vigueur pour le Canada: le 25 juillet 2018

RTC: 2018/10

Amendement à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, Cavtat, le 4 avril 2004

Entré en vigueur: le 23 octobre 2017

Ratifié par le Canada: le 26 avril 2018

Entré en vigueur pour le Canada: le 25 juillet 2018

RTC: 2018/11

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre les Gouvernements du Canada, des États-Unis du Mexique et des États-Unis d'Amérique, Mexico, le 30 novembre 2018, Washington, le 11 décembre 2018 et Ottawa, le 18 décembre 2018

Signé par le Canada: le 18 décembre 2018

Finance

Statuts de la Banque Asiatique d'Investissement dans les Infrastructures, Beijing, le 29 juin 2015

Entrés en vigueur: le 25 décembre 2015

Adhésion par le Canada: le 19 mars 2018

Entrés en vigueur pour le Canada: le 19 mars 2018

RTC: 2018/21

Navigation

Amendements aux annexes I, II, IV et V du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, Genève, le 15 mai 2015

Entrés en vigueur: le 1^{er} janvier 2018

Entrés en vigueur pour le Canada: le 1^{er} janvier 2018

RTC: 2018/2

Amendement ajoutant le Chapitre XIV à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, Genève, le 21 novembre 2014

Entrés en vigueur: le 1^{er} janvier 2018

Entrés en vigueur pour le Canada: le 8 février 2018

RTC: 2018/3

Pêches

Accord visant à prévenir la pêche non réglementée en haute mer dans l'Océan Arctique Central, Ilulissat, le 3 octobre 2018

Signé par le Canada: le 3 octobre 2018

Pollution

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue

distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique, Genève, le 13 novembre 1979 et Göteborg, le 30 novembre 1999

Entrés en vigueur: le 17 mai 2005

Ratifié par le Canada: le 28 novembre 2017

Entrés en vigueur pour le Canada: le 26 février 2018

RTC: 2018/5

Stupéfiants

Amendements à l'annexe I de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, Paris, le 24 septembre 2017

Entrés en vigueur: le 1^{er} janvier 2017

Entrés en vigueur pour le Canada: le 1^{er} janvier 2018

RTC: 2018/22

Travail

Convention concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, Genève, le 1^{er} juillet 1949

Entrés en vigueur: le 18 juillet 1951

Ratifiée par le Canada: le 14 juin 2017

Entrés en vigueur pour le Canada: le 14 juin 2018

RTC: 2018/9